

# FREEDOM WATCH

## Citizens Project

This is a Paid Insert

Las respuestas  
**EN ESPAÑOL**  
de los candidatos  
comienzan en  
página 2.

This publication is a free, nonpartisan service provided by Citizens Project to encourage informed voting and voter turnout. Candidates were asked to limit their responses to 50 words or less. The responses were not edited for grammar, punctuation, or spelling. Responses can also be viewed on our website: [www.CitizensProject.org](http://www.CitizensProject.org).

★ ★ ★ NOVEMBER 2008 ELECTIONS ISSUE ★ ★ ★

### 2008 Candidate Survey Voter Guide

Democracy is not a spectator sport. If we want good government, it's up to all of us to learn and participate.

With the help of community collaborators, organizations, and hundreds of supporters and readers like you, Citizens Project has published and distributed our Candidate Survey Voter Guides in the Pikes Peak region for fifteen years.

Again this year, we have partnered with the Pikes Peak Equality Coalition (PPEC) to compile the questions in the Candidate Survey Voter Guide, which covers a broad range of issues affecting our community. This guide features information voters can't get anywhere else, and – thanks to some incredible volunteers – is published in both English and Spanish to ensure that its information reaches as many people as possible.

At Citizens Project, we believe that voters deserve to know where candidates for public office stand on critical questions facing our community, our state, and our world. We hope you'll use this guide to form your decisions at the ballot box.

#### >> 2008 Colorado State LEGISLATURE Candidate Survey Questionnaire

- ① Why are you running and, if elected, what will be your priorities?
- ② What, if any, additional healthcare should the state provide for the uninsured or underinsured?
- ③ How should Colorado address immigration issues?
- ④ Do you think alternatives to evolution such as intelligent design should be taught in public school science classes?
- ⑤ Should public schools teach comprehensive sex education including information about both abstinence and contraception?
- ⑥ What are the most pressing issues facing middle- to lower- income Coloradans and what solutions would you propose?
- ⑦ How can Colorado cut the dropout rate and reduce the gap in achievements for minority students?
- ⑧ How should the state of Colorado help ensure sustainability in growth and energy use for future generations?
- ⑨ How should Colorado respond to calls for equal access to marriage or civil unions for gays and lesbians as well as opposite sex couples and why?
- ⑩ Do you support or oppose Amendment 48, which establishes fetal personhood prior to viability?
- ⑪ Do you support or oppose Amendment 46, which eliminates equal opportunity programs for women and people of color in public education, employment and contracting?
- ⑫ As you may know, several community organizations are collaborating on the Dream City 2020 project to create a shared vision for the greater Colorado Springs area. What is your vision for our region in 2020?

- ① Porque estan corriendo para oficial y si es elegido cuales son sus prioridades?
- ② Si cualquier otra atención de la salud en caso de que el Estado proporcione para los no asegurados o menos asegurados?
- ③ Como debe el estado de Colorado abordar las cuestiones de inmigracion?
- ④ Cree usted que las alternativas a la evolución como el diseño inteligente debería ser enseñado en la escuela pública las clases de ciencia?
- ⑤ Deben las escuelas públicas enseñar educación sexual incluyendo la información acerca de la abstinencia y la anticoncepción?
- ⑥ Cuáles son las cuestiones mas apremiantes que enfrenta los residents de Colorado de ingresos más bajos y qué soluciones propone usted hacer?
- ⑦ Como se puede rebajar la tasa del abandono escolar y reducir la brecha de logros entre los estudiantes minoritarios?
- ⑧ Como debe de contribuir el estado de Colorado para asegurar un crecimiento que sea sostenible y el uso de la energia para las generaciones futuras?
- ⑨ Cómo debe de responder Colorado a las demandas por un acceso igual al que tienen las parejas de sexos opuestos al matrimonio y las uniones civiles para los homosexuales, y por qué?
- ⑩ Apoya o se oponen a la enmienda 48, que establece que la persona fetal antes de viabilidad?
- ⑪ Esta usted en favor o en contra de la Enmienda 46, la cual eliminara programas de igualdad de oportunidades para las mujeres y para la gente de color en educación pública, empleos y contratación?
- ⑫ Como usted sabe, varias organizaciones de la comunidad están colaborando con el proyecto Dream City 2020 el cual creara una visión común para la grandiosa área de Colorado Springs. Cuál es su visión para nuestra región en 2020?

#### >> 2008 El Paso County COMMISSIONER Candidate Survey Questionnaire

- ① Why are you running and, if elected, what will be your priorities?
- ② How should the county address budget and service cuts?
- ③ Do you support or oppose 1% sales tax for public safety and health?
- ④ What are the most pressing issues facing middle- to lower- income Coloradans and what solutions would you propose?
- ⑤ Do you support or oppose Amendment 48, which establishes fetal personhood prior to viability?
- ⑥ How should El Paso County address the increased need for services expected due to the increase in troops stationed at Ft. Carson?
- ⑦ Do you support or oppose Amendment 46, which eliminates equal opportunity programs for women and people of color in public education, employment and contracting?
- ⑧ As you may know, several community organizations are collaborating on the Dream City 2020 project to create a shared vision for the greater Colorado Springs area. What is your vision for our region in 2020?
- ⑨ What should the Board of County Commissioners do to ensure adequate water supply for future growth in El Paso County?

- ① Porque estan corriendo para oficial y si es elegido cuales son sus prioridades?
- ② Cómo debe abordar el presupuesto del condado y del servicio?
- ③ Apoya o se opone al 1% del impuesto sobre las ventas para la seguridad pública y salud?
- ④ Cuáles son las cuestiones mas apremiantes que enfrenta los residents de Colorado de ingresos más bajos y qué soluciones propone usted hacer?
- ⑤ Apoya o se oponen a la enmienda 48, que establece que la persona fetal antes de viabilidad?
- ⑥ Como debe de ajustar el condado de El Paso la gran necesidad de servicios que habrá debido al aumento de soldados emplazados en Ft. Carson?
- ⑦ Esta usted en favor o en contra de la Enmienda 46, la cual eliminara programas de igualdad de oportunidades para las mujeres y para la gente de color en educación pública, empleos y contratación?
- ⑧ Como usted sabe, varias organizaciones de la comunidad están colaborando con el proyecto Dream City 2020 el cual creara una visión común para la grandiosa área de Colorado Springs. Cuál es su visión para nuestra región en 2020?
- ⑨ Qué debe hacer la Junta de Comisionados del Condado, para garantizar el abastecimiento de agua adecuado para el crecimiento futuro en el Condado de El Paso?

Citizens Project  
P.O. Box 2085  
Colorado Springs, CO 80901

Nonprofit Org.  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
Colo. Spgs., CO  
Permit No. 463

### VOTING INFORMATION

**THURSDAY, OCTOBER 9, 2008 5:00 PM**  
**Inaugural Political Junkies event:** 2008 Ballot Party featuring sample ballots, guides and robust dialogue. The Warehouse, 25 West Cimarron St, Colorado Springs. \$5 admission, Hors d'oeuvres and cash bar, RSVP to [PoliticalJunkies@googlegroups.com](mailto:PoliticalJunkies@googlegroups.com).

**TUESDAY, OCTOBER 14, 2008 5:30 PM**  
**Ballot Measure Forum covering Amendments 47, 53, 55, 56, and 57.** Sponsored by El Pomar Foundation's Forum for Civic Advancement, Penrose

House, 1661 Mesa Avenue, Colorado Springs, for more information, email Amy at [AHumble@elpomar.org](mailto:AHumble@elpomar.org)

**WEDNESDAY, OCTOBER 15, 2008 6:00 PM**  
**Candidate forum with all ballot proposals.** Sponsored by the Pikes Peak Gay and Lesbian Community Center Gay & Lesbian Fund, 315 E. Costilla St, Colorado Springs, for more information email Ryan at [Ryan@YourPrideCenter.org](mailto:Ryan@YourPrideCenter.org)

>> COLORADO HOUSE DISTRICT 14



**Chyrese Exline**

**Campaign Contact:**  
Diane Allen  
PO Box 26476  
Colorado Springs, CO  
80936-6476  
chexline@comcast.net  
chyreseexline.com  
719.534.0765

**Education:** Certified Geriatric Administrator/BS Sports Medicine  
**Occupation:** Consultant for Medicaid Programs

LAMBERT

- |   |  |
|---|--|
| <p>① As a native of Colorado, the only candidate with a healthcare background, and someone who has donated over 8000 hours to my community, it was the natural next step for me to run for office. Priorities: healthcare, education, and labor.</p>  | <p>① Como una nativa de Colorado, y la única candidate con un fondo de asistencia sanitaria, y alguien que ha donado mas de 8000 horas a mi comunidad, el siguiente paso natural para mi es una diracopm de oficina. Las Prioridades: salud, educacion, y trabajo.</p>   |
| <p>② I believe that the state should investigate a "single payer" healthcare plan so that everyone has access to healthcare.</p>  | <p>② Creo que el estado debe investigar "solo "ordenantes", planes de salud a fin de que cada uno tenga acceso a la atencion medica para la salud.</p>   |
| <p>③ Immigration laws should be reformed along with stiffer penalties for those who hire illegal immigrants.</p>  | <p>③ Las leyes de inmigracion deben ser reformadas a ser rigidas junto con las sanciones para aquellos que ilegalmente contratan a imigrantes.</p>   |
| <p>④ No.</p>  | <p>④ No.</p>   |
| <p>⑤ Yes</p>  | <p>⑤ Si.</p>   |
| <p>⑥ Job loss, healthcare, and education. Offering incentives to companies who expand to this region would help with jobs. Exploring another type of healthcare system might aid in healthcare issues. Increasing teachers' salaries and changing our approaches to learning to meet the needs of the 21st century learner might help with education.</p> | <p>⑥ Pérdida de puestos de trabajo, la atención de la salud y la educación. Ofrecer incentivos a las empresas que ampliar a esta región contribuiría con puestos de trabajo. La exploración de otro tipo de sistema de atención de salud podría ayudar en cuestiones de atención de la salud. El aumento de los sueldos del personal docente y los cambios en nuestros enfoques de aprendizaje para satisfacer las necesidades del siglo 21 podrían ayudar a los alumnos con la educación.</p> |
| <p>⑦ Community outreach programs, exploring other approaches to learning, and parent training programs are key to success for minority students and their communities.</p>  | <p>⑦ Programas de extensión comunitaria, explorando otros enfoques para el aprendizaje, y programas de entrenamiento para padres de familia, esta es la llave del éxito para los estudiantes minoritarios y sus comunidades.</p>   |
| <p>⑧ By initiating research and development in renewable and alternative energy sources and creating jobs around those fields, we might ensure some sustainability.</p>   | <p>⑧ Tal vez podamos asegurar algo que sea sostenible Iniciando estudios y por medio del desarrollo de fuentes de energías renovables y alternativas y creando trabajos alrededor de estos campos.</p>   |
| <p>⑨ Offering the option of "civil unions" to the gay and lesbian community would offer the same benefits, while preserving "marriage" for opposite sex couples.</p>  | <p>⑨ Ofreciendo la opción "uniones civiles" a la comunidad homosexual, se ofrecerían los mismos beneficios y al mismo tiempo, se preservaría "matrimonio" para las parejas de sexos opuestos.</p>  |
| <p>⑩ Strongly oppose.</p>   | <p>⑩ Me opongo firmemente.</p>   |
| <p>⑪ Strongly oppose.</p>   | <p>⑪ Me opongo firmemente.</p>   |
| <p>⑫ My vision for Colorado Springs is to have a prosperous, fully diverse, altruistic, and an egalitarian society.</p>   | <p>⑫ Mi visión para Colorado Springs es que tengamos una sociedad prospera, completamente diversa, altruista, e igualitaria.</p>   |

Kent Lambert did not respond to survey

>> COLORADO HOUSE DISTRICT 15



**Michelle L Maksimowicz**

**Campaign Contact:** Michelle L. Maksimowicz  
4303 Stonestrow View  
Colorado Springs, Colorado 80922  
m.maksimowicz@comcast.net  
www.electmichelle2008.com  
232-4974

**Education:** PhD Education Administration and Curriculum  
**Occupation:** Retired Educator, Consultant and Guest Teacher

WALLER

- |   |  |
|---|--|
| <p>① I am running to give a voice to the people in HD 15 that have been neglected for far too long. We need to have a vision for a better community and a better Colorado. I will be a good listener and elected official of action for the people.</p>   | <p>① Estoy corriendo para dar voz a las personas en HD de 15 que se han descuidado durante demasiado tiempo. Tenemos que tener una visión para una mejor comunidad y una mejor Colorado. Voy a ser una buen escuchante y oficial elegida de acción para el pueblo.</p>   |
| <p>② We are insuring 18,000 more children in Colorado because of legislation passed in last year's session. We still have work to do to ensure all children in Colorado. Many Coloradoans remain uninsured or underinsured. The State should make sure affordable healthcare is available for all citizens of Colorado.</p>               | <p>② Estamos dando seguros a mas de 18000 niños en Colorado, debido a la legislación aprobada el pasado año en el periodo de sesiones. Todavía tenemos trabajo por hacer para garantizar a todos los niños en Colorado. Muchos Coloradoans permanecer sin seguro o poco seguro. El estado debe asegurarse de cuidados de salud asequibles está disponible para todos los ciudadanos de Colorado.</p>   |
| <p>③ Colorado should enforce current immigration laws. A plan for amnesty for undocumented immigrants in this country needs to be established on a national level. Every state should have the jurisdiction on immigration laws for their state. Each state varies in the number of migrant workers it needs for agricultural work.</p>   | <p>③ Colorado debe hacer cumplir las actuales leyes de inmigración. Un plan de amnistía para los indocumentados inmigrantes en este país es necesario ser establecido a nivel nacional. Cada estado debe tener la jurisdicción sobre leyes de inmigración en su estado. Cada estado varía en el número de trabajadores migrantes que necesita para el trabajo agrícola.</p>  |
| <p>④ I think science classes in public schools need to cover generally accepted theories in science and in all curriculum areas.</p>  | <p>④ Creo que las en las clases de ciencia en las escuelas públicas es necesario para cubrir las teorías generalmente aceptadas en la ciencia y en todas las áreas curriculares.</p>   |
| <p>⑤ Ideally a child should receive this information at home. Sex education is a health issue, physical and emotional for pre-adolescents and adolescents. It should be offered in public schools. Parents should be able to opt out of this part of the curriculum and commit to cover this education at home.</p>                       | <p>⑤ Lo ideal sería que un niño debe recibir esta información en el hogar. La educación sexual es un problema de salud, física y emocional para pre-adolescentes y los adolescentes. Se debe ofrecerse en las escuelas públicas. Los padres deben ser capaces de optar por salir de esta parte del plan de estudios y se comprometen a cubrir este tipo de educación en el hogar.</p>  |
| <p>⑥ Healthcare is the most pressing issue facing middle to lower- income Coloradoans today. Coloradoans are working two or three jobs with no affordable healthcare. We still have issues of social justice and equal opportunity to address in employment, credit, lending, job security, and education.</p>                            | <p>⑥ La atención de la salud es la cuestión más apremiante que enfrenta a las familias de medio income el día de hoy. Coloradoans están trabajando dos o tres puestos de trabajo, sin atención de salud asequible. Todavía tenemos problemas de la justicia social y la igualdad de oportunidades para abordar en el empleo, el crédito, los préstamos, la seguridad en el empleo y la educación.</p>  |
| <p>⑦ "What gets measured gets done!" Achievement of low social economic students compared to the rest of the students in a school needs to be compared. Where gaps occur, teaching needs to be adjusted and progress monitored. The magic of keeping students in school is experiencing success in school!</p>                            | <p>⑦ "Lo que se mide, se hace" Necesitamos comparar el éxito de estudiantes de un nivel social y económico bajo, con el resto de los estudiantes en las escuelas. Donde haya brechas, se necesitara ajustar las necesidades de enseñanza y seguir el progreso. La magia de conservar a los estudiantes en las escuelas es experimentar éxito en las escuelas!</p>  |
| <p>⑧ Investing in our children is the most single important area that will ensure sustainable growth in Colorado from investment in Pre-School through post-secondary opportunities. Energy to sustain future generations in Colorado must come from moving away from foreign oil and toward wind, solar, clean coal and natural gas.</p> | <p>⑧ Invertiendo en nuestros niños, ellos son el área particularmente más importante que asegurara un crecimiento sostenible en Colorado. Debemos de invertir en oportunidades para nuestros niños comenzando en el jardín de infancia hasta pasada la escuela secundaria. La energía para sustentar nuestras generaciones futuras en Colorado se conseguirá si nos apartamos de las petroleras extranjeras y avanzamos hacia las energías eólica y solar, carbones limpios y gas natural.</p> |
| <p>⑨ Colorado should acknowledge civil unions for gays and lesbians as well as opposite sex couples. A marriage union is a religious framework for unions of men and woman. Civil Unions should include the rights of healthcare and other benefits offered by employers to the couples.</p>  | <p>⑨ Colorado debe de reconocer las uniones civiles entre homosexuales tal y como las reconoce entre parejas de sexos opuestos. La unión en matrimonio es una estructura religiosa para la unión entre un hombre y una mujer. Las uniones civiles deben incluir derechos de asistencia médica y otros beneficios ofrecidos a parejas por sus empleadores.</p>  |
| <p>⑩ I do not support Amendment 48 as written at this time.</p>   | <p>⑩ Yo no apoyo la Enmienda 48 como está escrita en este momento.</p>   |
| <p>⑪ I definitely do not support Amendment 46. Society unfortunately has not yet progressed to a point that would allow this to work for Colorado or in most states at this time.</p>   | <p>⑪ Yo definitivamente me opongo a la Enmienda 46. Desafortunadamente nuestra sociedad no ha progresado hasta el punto de que se pudiera permitir que esto trabajara aquí en Colorado o en la mayoría de los estados a estas alturas.</p>   |
| <p>⑫ I envision a community where ALL citizens feel included and supported to become all they can be in life. Citizens feel committed to volunteer and give back to the community because of all the opportunities the community has given to them. Truly a city to be proud to call home!</p>  | <p>⑫ Yo me imagino una comunidad donde TODOS los ciudadanos se sienten incluidos y apoyados a ser todo lo que ellos pueden ser en esta vida. Los ciudadanos se involucran en trabajos voluntarios y se dan a la comunidad porque están agradecidos por todas las oportunidades que la comunidad les ha brindado a ellos.</p>   |

Mark Waller Did not respond to survey

>> COLORADO HOUSE DISTRICT 17

APUAN

ROUPE

LEGISLATURE QUESTIONS ON PAGE 1

Dennis Apuan did not respond to survey

Catherine Roupe did not respond to survey

>> COLORADO HOUSE DISTRICT 16



**D Rich Flores**

**Campaign Contact:**  
Kiku Flores or Kent Guerin  
3512 Indianpipe Circle  
Colorado Springs, CO 80918  
  
Richflo22@hotmail.com  
richflores2008.com

**Education:** Trade School, Several Years continuing education, life experience  
  
**Occupation:** Small Business Owner/ Self Employed

L I S T O N

<p>① Through the years of being married, my wife helped me understand selflessness and spirituality. The process has drawn me to help those in need, to make a difference, to be part of the leadership that helps make the changes that need to happen concerning labor rights, Healthcare, Education, &amp; Environment.</p>	<p>① <i>A través de los años de estar casado, mi esposa me ayudo a comprender la abnegacion y la espiritualidad, y el proceso me ha llamado para ayudar a los necesitados, a hecho una diferencia a parte de el liderazgo para ayudar a hace cambios que deben de ocurrir en relacion con los derechos laborales, educativa, la atencion de la salud y el medio ambiente.</i></p>
<p>② We have all been ill or hurt at some point in our lives. All we wanted at that time was to be better. Jesus teaches us to help those in need and right the wrong. It's time to step up with real solutions as in affordable care and prevention.</p>	<p>② <i>Todos hemos estado enfermos o heridos en algun momento de nuestras vidas, y todos hemos querido en ese momento estar mejor. Jesus nos ensena a ayudar a los meceditados y a corregir lo mal echo con soluciones reales como en asequible de atencion y la prevencion.</i></p>
<p>③ The focus needs to be on those who are employing illegals and not willing to pay living wages in return for hard labor. Stiff penalties for them and the communities need to stop supporting companies that put profits and shareholders over employees and families.</p>	<p>③ <i>La atencion debe centrarse en aquellos que se emplean ilegales y no estan dispuestos a pagar salarios a cambio de trabajos forzados. Debe haber penas severas para ellos y las comunidades necesitan dejar de apollar a las empresas que comparten los beneficios y los titulares de mas empleados y a las familias.</i></p>
<p>④ No, this is a juvenile attempt to discredit something so precise and wondrous. Those who opposed the teaching of science deny themselves their opportunity to grow. Science gives us a wider view of God's "mind." There is no place for teaching theology in a science class.</p>	<p>④ <i>Clases de ciencias deben enseñar a sujetos que puedan ser estudiados por científicos universalmente aceptados métodos que implican hipótesis, deductive razonamiento, la experimentación, y riguroso análisis empirico.</i></p>
<p>⑤ Yes, we get to teach our children how to make informed decisions. They can only make informed decisions if given all the information. Agendas aside, we can all agree that we would like to reduce unplanned pregnancies and STD's. Commitment, long-term companionship, and goal setting would help too.</p>	<p>⑤ <i>Sí, tenemos que enseñar a nuestros niños a tomar decisiones informadas. Ellos sólo pueden tomar decisiones si se le da toda la información. Agendas aparte todos podemos estar de acuerdo en que queremos reducir los embarazos no deseados y enfermedades de transmisión sexual. Compromiso a largo plazo, el compañerismo y la fijación de objetivos ayudaría tambien.</i></p>
<p>⑥ Jobs and wages. Stop supporting the party that sent millions of jobs overseas and south for profits. The Fair tax is the next big idea that helps families save more of their earnings and lures companies back to the U.S. No one, (illegals or wealthy) can cheat this new system.</p>	<p>⑥ <i>Puestos de trabajo y los salarios. Dejar de apoyar a el partido que envió millones de puestos de trabajo a el exterior y el sur por beneficios monetarios. La Feria de impuestos es la próxima gran idea que ayuda a las familias a ahorrar más de sus ingresos y atrae a las empresas de regreso a los EE.UU. Nadie, (ilegales o ricos) puede engañar a este nuevo sistema.</i></p>
<p>⑦ Big picture school systems brings industry into the classroom and looks to give us a new direction that can inspire young students to achieve more today in their lives. Help balance life and text to build confidence in all students so they can see the opportunity to achieve their dreams.</p>	<p>⑦ <i>Un panorama general de sistemas de escuelas trae destreza a los salones de clase y nos da una dirección nueva que puede inspirar a jóvenes estudiantes a lograr más con sus vidas hoy en día. Ofreciendo ayuda por medio de mensajes que fomenten confianza y una vida equilibrada a todos los estudiantes para que ellos puedan ver que tienen la oportunidad de lograr sus sueños.</i></p>
<p>⑧ An aggressive alternative energy plan. Our future generations will wonder why we waited so long and cared so little about them. This will be one of the new industries that sparks the economy. Wind, solar, geothermal, hydrogen, and more are the right future for all citizens.</p>	<p>⑧ <i>Un plan alternativo y agresivo de energia. Nuestras generaciones futuras se preguntaran por qué nosotros esperamos tanto y por qué nos preocupamos tan poco por ellos. Esta será una de las nuevas industrias que estallarán en la economía. La energia eólica, solar, geotérmica y más, son el futuro adecuado para todos los ciudadanos.</i></p>
<p>⑨ The Constitution has stood by our civil rights and I believe the golden rule "Do unto others as you would have them do unto you." We can come to a middle ground on this issue. Equality for all men and women. Period.</p>	<p>⑨ <i>La Constitución ha estado al margen de nuestros derechos civiles y yo creo en la regla de oro "Haz a los demás lo que quieres que te hagan a ti". Podemos llegar a un término medio en este tema. Igualdad para todos, hombres y mujeres. Punto.</i></p>
<p>⑩ I oppose. It is puzzling to me that some prioritize abortion higher than the air they breathe and support that type of platform. I personally believe in choosing life in every situation and I'm thankful for that RIGHT TO CHOOSE to be pro-life.</p>	<p>⑩ <i>Me opongo. Para mí, es desconcertante el hecho de que algunas personas pongan el aborto en un orden de prioridades que es más alto que el aire que ellos respiran y apoyen ese tipo de plataforma. Yo personalmente creo en escoger la vida bajo toda circunstancia y estoy agradecido por EL DERECHO A ESCOGER y ser pro-vida.</i></p>
<p>⑪ I oppose. I would like to think that we are continuing to move forward in this country. Civil rights are what separate us from countries like China and Saudi Arabia.</p>	<p>⑪ <i>Me opongo. Me gusta pensar que continuamos moviéndonos hacia adelante en este país. Los derechos humanos es lo que nos separa a nosotros de países como China y Arabia Saudita.</i></p>
<p>⑫ Together we can improve and strengthen our community. Open and informed citizens can benefit from responsible growth. Community gardens, collective labor, neighborhoods that run on solar or wind power, shared transportation efficiency. We have such possibilities for greatness. Let's build community not sprawl.</p>	<p>⑫ <i>Juntos podemos mejorar y fortalecer a la comunidad. Ciudadanos informados y con una actitud abierta se pueden beneficiar si hay un crecimiento responsable. Jardines públicos, labor pública, vecindarios que trabajen con energia solar y eólica, eficacia con transportación compartida. Tenemos tantas posibilidades para algo grandioso. Construyamos comunidad y no solamente una expansión descontrolada.</i></p>

Larry Liston did not respond to survey

>> COLORADO HOUSE DISTRICT 20



**D Jan Hejtmanek**

**Campaign Contact:**  
Jan Hejtmanek  
P.O. Box 62196  
Colorado Springs, CO 80962-2196  
jan@voteforjan.com  
www.voteforjan.com

**Education:** BA degree, Bus. Mgmt./ Marketing; Sonoma State University, Cotati, CA. AA degree, Bus. Mgmt./ Retail Merchandising; Santa Rosa Junior College, Santa Rosa, CA  
**Occupation:** Full time Candidate

S T E P H E N S

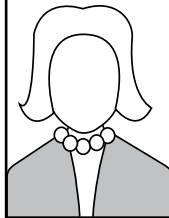
<p>① Vision and goals: - Develop renewable energy to keep Colorado's economy strong, generate new businesses and create new jobs. - Safeguard Colorado's environment by balancing growth with responsible resource management and protection of clean air, water, and open spaces. - Provide accessible, affordable healthcare for all Colorado. - Support quality education at all levels.</p>	<p>① <i>Vision y Metas:</i> - <i>Desarrollar fuentes de energía renovables colorado para mantener fuerte la economía, generar nuevos negocios y crear nuevos puestos de trabajo.</i> - <i>Colorado salvaguardia del medio ambiente equilibrando growth con resourves management responsable y la protección de la calidad del aire, agua y espacios abiertos.</i> - <i>Proporcionar acceso aordable la atención de la salud para todos Colorado.</i> - <i>Apoyar a una educación de calidad a todos los niveles.</i></p>
<p>② I support the 208 Commission's recommendation to provide single payer health care in Colorado. We have a humanitarian responsibility to provide health care for those who need it. It is documented that such a program would reduce what taxpayers pay overall in health related costs.</p>	<p>② <i>Yo apoyo la recomendación de la commission 208 solo ordenante de atención de salud en Colorado. Tenemos una responsabilidad humanitaria para atender a las personas que lo necesitan. Está documentado que dicho programa reduciría el que pagadores de impuestos pagaran menos en todos los gastos de salud.</i></p>
<p>③ We must: -Reduce the burden on states' economies by properly enforcing existing laws; -Support a guest worker program to sustain local farming; -Be prepared to pay higher prices; -Enforce labor laws requiring safer jobs at fair living wages; -Improve administration to assure legal immigrants stay that way.</p>	<p>③ <i>Devemos:</i> - <i>Reducir la carga que pesa sobre los estados de la economía aplicar correctamente las leyes vigentes.</i> - <i>Apoyar un programa de trabajadores invitados para sostener la agricultura local.</i> - <i>Estar dispuestos a pagar precios más altos.</i> - <i>Hacer cumplir las leyes laborales que requieren el empleo seguro de vida equitativo a los salarios.</i> - <i>Mejorar la administración para garantizar la estancia legal immigranst de esa manera.</i></p>
<p>④ School science curriculums should be based on factual, verifiable data. Inexact sciences must be labeled as theoretical; multiple theories could receive coverage as non-verifiable alternatives. If any religiously based theories are covered, then ALL religious theories regarding the same subject should be represented and must clearly be identified as such.</p>	<p>④ <i>La enseñanza de la ciencia debe ser en base de hechos, datos verificables. Ciencias inexactas deben ser etiquetados como teóricos: múltiples teorías podrían recibir cobertura como no verificable alternativas. Si alguna base religiosa teorías están cubiertos, entonces todos los religiosos teorías en relación con el mismo tema deben estar representados y deben ser claramente identificados como tales.</i></p>
<p>⑤ Absolutely, emphatically, YES.</p>	<p>⑤ <i>Por supuesto, rotundamente, SI.</i></p>
<p>⑥ More families have slipped from middle class into poverty. Workers' benefits and the average wage have declined. Corporations no longer pay a reasonable share of the tax burden, leaving our children to pay down an outrageous deficit. Renewable energy development will create new businesses, new jobs, and untold revenue.</p>	<p>⑥ <i>Más familias se han escapado de clase media en la pobreza. Beneficios del trabajador y el salario medio ha disminuido. Las empresas ya no pagan una cuota razonable de la carga fiscal, dejando a nuestros hijos a pagar un déficit escandaloso. Desarrollo de la energía renovable creará nuevas empresas, nuevos puestos de trabajo, y los ingresos incalculables.</i></p>
<p>⑦ Colorado must invest in vocational programs and higher education for the future workforce. The decline in hands-on programs in arts and vocational crafts has left many students with fewer options for study and training. A return to multi-dimensional curricula is required.</p>	<p>⑦ <i>Colorado necesita invertir en programas vocacionales y en educación superior para el futuro de nuestra mano de obra. La decadencia de programas de artes manuales y de ocupaciones artesanales ha dejado a muchos estudiantes con menos opciones para estudios y entrenamientos. Un retorno a un plan de estudios multidimensional es requerido.</i></p>
<p>⑧ Colorado must initiate and implement a growth plan for the entire state, rather than allowing local governments to condone irresponsible and unsustainable growth in the name of free market profits. Without such a long range plan Colorado will suffer the same fate as California.</p>	<p>⑧ <i>Colorado debe de iniciar e implementar un plan de crecimiento para todo el estado en vez de permitir a los gobiernos locales que aprueben un crecimiento irresponsable e insostenible en el nombre de beneficios del mercado libre. Sin un plan de largo alcance, Colorado correrá la misma suerte que California.</i></p>
<p>⑨ (No answer)</p>	<p>⑨ <i>(Ninguna respuesta)</i></p>
<p>⑩ I adamantly OPPOSE Amendment 48.</p>	<p>⑩ <i>Yo me opongo firmemente a la Enmienda 48.</i></p>
<p>⑪ I emphatically OPPOSE Amendment 46. Until such time when there is no longer racism, sexism, or a gap in pay standards for men and women, we still need programs that are designed to level the playing field and create equality in the workplace.</p>	<p>⑪ <i>Yo me opongo enfáticamente a la Enmienda 46. Hasta que llegue un tiempo en el que no haya racismo, sexismo, o diferencia en el estándar de pagos entre hombres y mujeres, todavía necesitamos programas diseñados a nivelar el campo de juego y crear igualdad en los lugares de trabajo.</i></p>
<p>⑫ Colorado Springs must be more inclusive of all types of individuals and different lifestyles. Urban sprawl must be curtailed. Instead, expand public mass transit and develop renewable energy to decrease environmental degradation. The community will continue to be strangled if voters and elected leaders maintain a limited perspective.</p>	<p>⑫ <i>Colorado Springs debe de ser más global e incluir todo tipo de individuos así como diferentes estilos de vida. La expansión urbana debe de ser reducida. En su lugar, debemos de expandir el transporte público colectivo y desarrollar la energía renovable para reducir la degradación ambiental. La comunidad se seguirá ahogando si los votantes y los dirigentes electos mantienen una perspectiva limitada.</i></p>

Amy Stephens did not respond to survey



**D Michael Merrifield**

**Campaign Contact:** 719-460-0580  
 Red Rock Strategies, Inc. 719-339-5916  
 P.O.Box 448, Manitou Springs, CO 80829  
 vgmike@msn.com  
 www.michaelmerrifield.com



**R Katherine Szot**

**Campaign Contact:** Katherine Szot  
 509 S. El Paso St. #B  
 Colorado Springs, CO 80903  
 goldeneaglefreedom@hotmail.com

**Education:** Associates Degree - Legal Secretary/Paralegal  
**Occupation:** Paralegal by degree

① I want to continue to strengthen and support public education, continue my work to provide health care to families and children, expand my work with juveniles in the justice system, and work for solutions to our transportation funding crisis.

① *Quiero seguir a fortaleciendo y apoyando la educación pública, seguir mi trabajo para proporcionar asistencia a la atención de la salud a las familias y los niños, ampliar mi trabajo con juveniles en el sistema de justicia, trabajo y de soluciones a nuestra crisis de financiación de transporte.*

① I am running for office due to the fact I feel that the people's voice is not being heard in Denver. My priorities would be to improve education, preserve Constitutional and Civil Rights of the people, safe working conditions and workers' rights, and help to find solutions to energy problems.

① *Estoy corriendo para la oficina debido al hecho de que creo que la voz del pueblo no está siendo escuchado en Denver. Mis prioridades sería mejorar la educación, preservar derechos constitucionales y civiles de las personas, condiciones de trabajo seguras y los derechos de los trabajadores y ayudar a encontrar soluciones a los problemas energéticos..*

② I believe in quality, affordable and accessible healthcare for everyone. During my 6 years in the legislature, I fought to expand coverage for uninsured and underinsured children and families. No child should be denied access to health care and I will continue to fight to ensure they have it.

② *Creo en la igualdad, asequible y accesible cuidado de la salud para todos. Durante mis 6 años en la legislatura he luchado para ampliar la cobertura para personas sin seguro y underinsured los niños y las familias. Ningún niño se le debe negar el acceso a los servicios de salud y voy a seguir luchando para garantizar que la tienen.*

② I am not sure that any additional items are needed. However, proper use of medical facilities and insurance benefits are key to better care. People have to take charge of their own health by educating themselves, eating healthier, exercising, and refraining from unhealthy life habits.

② *No estoy segura de que los puntos adicionales sean necesarios. Sin embargo, el uso adecuado de los servicios médicos y prestaciones de seguros son fundamentales para una mejor atención. La gente tiene que hacerse cargo de su propia salud mediante la educación, alimentación saludable, hacer ejercicio y la abstención de hábitos de vida poco saludables.*

③ Colorado has the strictest immigration laws of any state in the country. In 2005, we held a special session to address this issue specifically. Further solutions to this problem will need to come from the federal government.

③ *Colorado tiene el más estricto de las leyes de inmigración de cualquier estado en el país. En 2005, celebró un período extraordinario de sesiones para abordar esta cuestión específicamente. Más soluciones a este problema tendrá que venir del gobierno federal.*

③ This country has immigration laws in place, however, for various reasons they are not enforced. Many foreigners have come to live and work following the immigration laws. We need to protect our borders to stop illegal and dangerous activities from endangering America.

③ *Este país tiene leyes de inmigración en su lugar, sin embargo, por diversas razones que no se hacen cumplir. Muchos extranjeros han llegado a vivir y trabajar a partir de la leyes de inmigración. Tenemos que proteger nuestras fronteras para detener ilegales y las actividades peligrosas que ponen en peligro la de América.*

④ No, but I do believe it is appropriate for intelligent design and other concepts be taught in Humanities and Social Studies classes.

④ *No, pero sí creo que es apropiado que el diseño inteligente y otros conceptos se enseñan en las clases de Humanidades y Estudios Sociales.*

④ With all the technology and advancements in science, we need to teach facts and not theories or conjecture. The world itself teaches entropy not evolution. The complexity of plants, animals and geology forms are more than enough to study without inferring man's suspicions.

④ *Con toda la tecnología y el avance en la ciencia, tenemos que enseñar los hechos y no teorías o conjeturas. El mundo enseña la entropía no evolución. La complejidad de las plantas, los animales y la geología son las formas más que suficiente para estudiar sin deducir las sospechas del hombre.*

⑤ Yes.

⑤ *Si.*

⑥ Cost of living is rising much faster than wages. We need energy alternatives that stimulate jobs and help with gasoline and food prices as well as boost the economy. The health insurance industry needs to be regulated and citizens need comprehensive health care reform.

⑥ *Costo de vida está aumentando mucho más rápidamente que los salarios. Necesitamos alternativas de energía que estimulen el empleo y ayudar con la gasolina y los precios de los alimentos, así como impulsar la economía. El sector de los seguros de salud debe ser regulado y los ciudadanos necesitan la atención de la reforma a la salud global.*

⑤ No, sex education should not be taught at all. A child is under parental authority until deemed emancipated, usually by age. The parent should instruct the child(ren) in social relationships since they are responsible for their child(ren's) actions.

⑤ *No, la educación sexual no debe ser enseñada. Un niño está bajo la patria potestad hasta que se considera emancipado, por lo general por edad. Los padres deben instruir al niño (s) en las relaciones sociales, ya que son responsables de sus hijos (as de) las acciones.*

⑦ Provide challenging, stimulating curriculum so that students will be motivated to learn. Provide programs that improve the quality of teaching and administration in schools. There also needs to be incentives to increase parent participation.

⑦ *Proveyendo planes de estudio que sean desafiantes y estimulantes para que los estudiantes se animen a aprender. Proveer programas que mejoren la calidad de la enseñanza y la administración en las escuelas. También necesita haber incentivos para aumentar la participación de los padres.*

⑦ Teaching to the learning styles of the students can reduce the dropout rate. Secondly, not limiting education to traditional classrooms. Not every student learns the same. Some would do much better in vocational settings or in an apprenticeship. Finally, respect for the students and parents.

⑦ *Se puede rebajar la tasa del abandono escolar por medio de una enseñanza que se adhiera a sus estilos de aprendizaje. Segundo, no hay que limitar la educación a los salones de clase tradicionales. No todos los estudiantes aprenden de la misma manera. Algunos estarían mucho mejor haciendo trabajos vocacionales o en aprendizajes de oficio. Finalmente, respetar a los estudiantes y sus padres.*

⑧ We can and are investing in clean energy industries like solar, wind and bio fuels to create new well-paying jobs for Colorado. Colorado must continue to be a national leader in investing in the renewable energy industry.

⑧ *Podemos y estamos invirtiendo en industrias de energías limpias como la solar, eólica y biocombustible para crear trabajos nuevos y bien pagados en Colorado. Colorado debe de continuar siendo un líder nacional en la inversión para la industria de energía renovable.*

⑧ Colorado could help to ensure sustainability in growth and energy by continuing the shale oil extractions halted in 1991, if water quantities allow. Developing solar and wind energy sources, that will not deplete the environment, to bring down the cost of home heating and electricity. Everyone help to conserve.

⑧ *Colorado podría ayudar a asegurar un crecimiento sostenible y energía si continua las extracciones de petróleo de esquisto bituminoso interrumpidas en 1991, si es que las cantidades de agua lo permiten. Desarrollando fuentes de energía solar y eólica, las cuales no agotaran el medio ambiente, para reducir el costo de la calefacción y la electricidad. Todos debemos de ayudar a conservar.*

⑨ I believe in equal civil rights for all citizens.

⑨ *Yo creo en igualdad civil para todos los ciudadanos.*

⑨ I think that happened when the Amendment 43 was voted on in 2006. Medical rights and real estate rights are not guaranteed in a marriage contract. There are other contracts that must be entered into for those purposes, which anyone can contract with whomever they please.

⑨ *Yo creo que esto pasó cuando se voto por la Enmienda 43 en 2006. Los derechos médicos y de bienes y raíces no están garantizados bajo un contrato de matrimonio. Hay otros contratos que deben ser incorporados a estos propósitos, los cuales cualquier persona puede contratar con quien ellos elijan.*

⑩ Oppose.

⑩ *Me opongo.*

⑩ I support Amendment 48. The womb's purpose is to sustain fetal growth and protection. If a fully functional adult is deprived food and shelter or dissected, they would die. Who and what determines viability?

⑩ *Yo apoyo la Enmienda 48. El propósito del vientre es sustentar el crecimiento del feto y protegerlo. Si un adulto completamente funcional es privado de comida y refugio o disecado, se moriría. Quien y que determina la viabilidad?*

⑪ Oppose.

⑪ *Me opongo.*

⑪ This issue hits at the integrity and intellect of people. If someone discriminates against another solely because of a person's physical appearance, and not consider their abilities and talents, they oppress. Discrimination hurts a community and everybody loses.

⑪ *Este tema golpea la integridad y el intelecto de la persona. Si alguien discrimina en contra de otro únicamente por la apariencia física de la persona y no considera sus habilidades y talentos, hay opresión. La discriminación hiera a la comunidad y todos perdemos.*

⑫ I want a more walkable, bikeable community that has green policies that encourage energy savings and livable, vibrant community. I would like to see an economically and physically healthy community with access to quality health care and quality education.

⑫ *Yo quiero una comunidad que camine más y que ande más en su bicicleta, una comunidad que tenga políticas ecologistas que fomenten el ahorro de energía y una comunidad habitable y vibrante. Me gustaría ver una comunidad saludable económica y físicamente con acceso a educación y asistencia médica de calidad.*

⑫ My vision is an environmentally healthy city where all walks, economic classes, and ages of people live, work and share this beautiful land. The citizens are educated, respectful and not living in poverty. The respect and loyalty for mankind is exemplified and a model the country will emulate. Thank you.

⑫ *Mi visión es una ciudad con un medio ambiente sano donde todas las clases sociales y económicas, y gentes de todas las edades viven, trabajan y comparten este precioso lugar. Los ciudadanos son educados, respetuosos y no viven en la pobreza. El respeto y la lealtad hacia la humanidad son ejemplificados y esto será un modelo que el país emulara. Gracias.*



**D Anna Lord**

**Campaign Contact:** Anna Lord or Judi Ingelido  
 P.O. Box 38206, Colorado Springs, CO 80937-8206  
 annalord4hd21@yahoo.com  
 annalord.net

Anna Lord 719-352-6509,  
 Judi Ingelido 719-475-0508  
**Education:** B.S. Finance, University of Colorado, Colorado Springs  
**Occupation:** Instructor Coordinator, Healthways

① The American Dream is threatened and many of Colorado's citizens do not feel that their hard work will result in a better life and secure retirement. I will focus on improving public education, making higher education affordable, building a thriving economy and increasing access to affordable healthcare.

① *El sueño americano está siendo amenazado y muchos ciudadanos de Colorado no se sienten que su ardua labor se traducirá en una vida mejor y seguro de jubilación. Me centraré en la mejora de la educación pública, haciendo asequible la educación superior, construyendo una economía próspera y creciente y acceso a cuidados de salud asequibles.*

② The state should actively pursue policies to make health insurance more affordable for more citizens, including tax incentives to businesses and programs for those living in poverty. Reducing the use of emergency rooms for non-emergency medical treatment will result in lower medical costs for all.

② *El estado debe llevar a cabo activamente las políticas para hacer más seguro de salud más asequible para los ciudadanos, incluidos los incentivos fiscales a las empresas y los programas para los que viven en la pobreza. Reducir el uso de las salas de emergencia para el tratamiento médico no de emergencia dará lugar a gastos de médicos mas varatos para todos.*

③ Colorado should welcome legal immigrants into the state. Focus should be turned to providing employers with the tools they need to verify the status of potential employees and then, once those tools are in place, discourage illegal immigration by enforcing our employment laws.

③ *En Colorado debemos acoger con satisfacción los inmigrantes legales en el estado. Atención debe ser convertida a la prestación de los empresarios con las herramientas que necesitan para verificar el estado de potencial empleados y, a continuación, una vez que esas herramientas están en su lugar, desalentar la inmigración ilegal mediante la aplicación de nuestra legislación laboral.*

④ No. Science classes should focus on science, allowing for discussion on where factual evidence ends and theory begins.

④ *NO. Clases de ciencia debería centrarse en la ciencia y permitir el debate sobre dónde termina la prueba de hechos y la teoría comienza.*

⑤ Yes, as long as the content is age appropriate for the students in the class. Parents should have the option of excusing their children from certain topics.

⑤ *Si, siempre y cuando el contenido es apropiado para la edad de los estudiantes en la clase. Los padres deben tener la posibilidad de excusar a sus hijos de ciertos temas.*

⑥ In my district, the cost of living is rising faster than incomes. I would propose solutions that attract quality businesses to the area that pay a living wage, investing in our education systems to help train people for better jobs, and working to reduce the cost of health care.

⑥ *En mi distrito, el costo de vida está aumentando más rápidamente que los ingresos. Quisiera proponer soluciones de calidad que atraen a las empresas a la zona que pagan un salario para vivir, invertir en nuestros sistemas educativos para ayudar a formar a las personas para mejores puestos de trabajo, y trabajar para reducir el costo de la atención de la salud.*

⑦ We must make education rigorous and relevant and build a team relationship between the school faculty, the student and the student's family. Emphasis needs to shift from "seat time", memorization and test taking to the life skills and knowledge that will be relevant in tomorrow's work place.

⑦ *Tenemos que hacer que la educación sea más rigurosa y relevante y construir una relación de equipo entre la facultad de la escuela, los estudiantes, y sus familias. Debemos poner un énfasis en la necesidad de una variación comenzado con "tiempo de permanecer sentados", memorización y toma de exámenes, siguiendo con aptitudes personales y conocimiento, los cuales serán relevantes en un futuro lugar de trabajo.*

⑧ Colorado must take the planning process seriously, looking for ways to conserve energy and water and decrease pollution through building codes, mass transit, shorter commute and an investment in green energy. It is more cost effective to plan for growth than to retrofit after the fact.

⑧ *Colorado debe de tomar el proceso de planeación seriamente, buscando maneras de conservar energía y agua y reduciendo la contaminación por medio de códigos para la construcción, tránsito masivo, viajes para ir al trabajo más cortos y una inversión en la energía ecológica. Es más eficaz en función de costos el planear para un crecimiento, que tener que corregir los hechos después.*

⑨ Civil unions should be available for any couple of legal adults, regardless of gender. It isn't government's job to decide which legal adult should be granted which civil union rights. Churches have been, and should continue to be, able to decide who can be married in their churches.

⑨ *Las uniones civiles deben estar a disposición de cualquier pareja de adultos legales sin importar su género. No es el trabajo del gobierno el decidir cuales derechos deben ser otorgados a un adulto legal en cuanto a uniones civiles. Las iglesias han tomado, y deben de continuar tomando la decisión en cuanto a quien se puede casar en sus iglesias.*

⑩ I oppose Amendment 48.

⑩ *Me opongo a la Enmienda 48.*

⑪ I oppose Amendment 46.

⑪ *Me opongo a la Enmienda 46.*

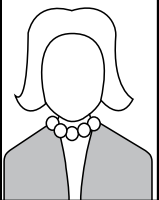
⑫ My vision is that the Colorado projects and adds to our accessible open spaces, parks and trail systems. My vision includes a transportation system where the use of private vehicles isn't a necessity for everyday travel for the every citizen, reducing congestion while improving fuel efficiency and air quality.

⑫ *Mi visión es que Colorado proteja y añada a nuestros espacios abiertos accesibles, parques y sistemas de senderos. Mi visión incluye un sistema de transporte en el cual el uso de vehículos privados no sea una necesidad para cada ciudadano que viaja cotidianamente, reduciendo la congestión del tráfico y al mismo tiempo mejorando la eficacia combustible y la calidad del aire.*



Bob Gardner did not respond to survey

>> COLORADO SENATE DISTRICT 10



**Diane D. Whitley**

**Campaign Contact:** Diane Whitley  
13383 Palomino Drive  
Calhan, CO 80808  
www.whitleyforsenate.com

**Education:**  
A.A.S. Law Enforcement/Security  
**Occupation:** Self Employed Agriculture

CADMAN

① I'm running to represent the people of my district and restore their constitutional rights and equity to the decision-making process at the state level.

① *Estoy corriendo para representar al pueblo de mi distrito y restablecer su derecho constitucional y la equidad para el proceso de toma de decisiones a nivel estatal.*

② I favor single payer universal healthcare with community clinics modeled after Peak Vista community healthcare clinics which offer full service medical, prenatal, dental and mental healthcare based on a sliding scale fee adjusted for income.

② *Yo estoy a favor solo ordenante universal de atención médica con clínicas comunitarias basa en el Pico Vista comunidad clínicas de atención médica que ofrecen servicio completo médica, atención prenatal, atención dental y cuidado de salud mental basado en una escala de tasas ajustadas de los ingresos.*

③ Immigration is a federal problem not a state one. Taxpayers are already paying the federal government to enforce existing legislation—they are not doing the job that we have paid for. Passing legislation at the state level would require double taxation of Colorado citizens without getting appropriate reimbursement from the federal government.

③ *El problema de inmigración es un problema federal, no un estado. Los contribuyentes ya están pagando el gobierno dederal para enfocce la legislación vigente-que no están haciendo el trabajo que hemos pagado. La superación de la legislación a nivel estatal exigirá la doble imposición de Colorado a cabo con los ciudadanos obtener el reembolso apropiado del gobierno federal.*

④ I believe that it should be mentioned in the classroom that some religions believe in Creationism or Intelligent Design, but it is not the function of a school science class to teach religious doctrine or dogma. Teachers should suggest that students ask their Sunday School teachers to explain this theory if they are interested.

④ *Creo que debería ser mencionado en las escuelas que algunas religiones creen en creacionismo o diseño inteligente, pero no es la función de una enseñanza de la ciencia de clase para enseñar la doctrina religiosa o dogma. El personal docente debería sugerir que los estudiantes pidan a sus maestros de Escuela Dominical para explicar esta teoría, si les interesa.*

⑤ Absolutely.

⑤ *Absolutamente.*

⑥ The most pressing problems currently facing the middle class are Jobs, Economy and Energy Costs. The answer to all of these problems is the same: Alternative energy. We need to reduce energy demand and innovation is the key. Innovation will provide new jobs and pull us out of the economic slump we currently face.

⑥ *Los problemas más acuciantes que enfrenta actualmente la clase media son el empleo, Economía y los costos de la energía. La respuesta a todos estos problemas es el mismo: alternativas de energía. Tenemos que reducir la demanda de energía y la innovación es la clave. Innovación proporcionará nuevos puestos de trabajo y nos tire de la crisis económica que actualmente enfrentamos.*

⑦ El Paso County should fully fund the 4-H program for starters. 4-Hers do not drop out of school. We should also expand the educational programs in school. Students don't stay in school because they love the subjects being tested by NCLB or CSAP. They stay because they are interested in misc. subjects that are taught including history, languages and the arts. Cutting funding to these programs in order to "teach to the test" is counterproductive.

⑦ *Para empezar, fundar el programa 4-H. Los estudiantes que se involucran en 4-H no abandonan la escuela. También debemos de expandir los programas educativos en las escuelas. Los estudiantes permanecen en las escuelas porque les encantan las materias que están aprendiendo incluyendo historia, lenguaje y las artes. Sería contraproducente el cortar fondos para estas materias y enseñar solamente "para pasar los exámenes".*

⑧ Endless growth is not sustainable. Any growth which is approved should include a plan for long term water sustainability and should be approved by a state approved hydro geologist. Developers should be required to deposit funds to cover the cost of infrastructure and increases in school, water, sewer and energy costs prior to receiving approval for new development.

⑧ *Un crecimiento interminable no es sostenible. Cualquier crecimiento aprobado debe de incluir un plan para el sostenimiento de agua a largo plazo con la aprobación de un hidrogeólogo aprobado por el estado y requerir fondos depositados para cubrir el costo de la infraestructura e incrementos en las escuelas, agua, alcantarillas y costos de energía antes de recibir aprobación.*

⑨ Marriage is a function of the church. I believe in the separation of the church and state. The State of Colorado should not be in the business of telling the church what they should or shouldn't do. Civil Unions are a function of the state and our constitution guarantees equal rights under the law. I favor civil unions which guarantee equal rights to gay couples.

⑨ *El matrimonio es una función de la iglesia. Yo creo en la separación de la iglesia y el estado. Nuestro estado no debe de mandar en las funciones de la iglesia. Las uniones civiles son funciones del estado y bajo la ley, nuestra constitución garantiza la igualdad de derechos. Yo estoy en favor de uniones civiles.*

⑩ I absolutely oppose Amendment 48. I'm a Christian and after much study of the Bible I don't believe that God considers the unborn to be equal to a living being. Exodus 21:22-23. As a personal matter, I would never give a fertilized egg equal rights under the law with a mother of two children facing complications in her third pregnancy. I believe the decision of when life begins is a religious one, not to be decided by the state who may inadvertently step on the rights of Christians who believe as I do.

⑩ *Me opongo. Soy cristiana, y no creo que Dios considere a un ser no nacido, igual a un ser viviente. Éxodos 21:22-23. Yo nunca le daría derechos iguales bajo la misma ley a un huevo fertilizado por una madre de dos hijos que estuviera teniendo complicaciones en su tercer embarazo. Yo creo que la decisión de cuando comienza la vida es una decisión religiosa, y no debe de ser decidida por el estado, porque el estado pueda tal vez inadvertidamente, ignorar los derechos de cristianos que creen como yo creo.*

⑪ Absolutely oppose. In WWII, when women entered the workforce, they were paid only 57 cents for every dollar paid to a man in the same position. Today, over 60 years later, they are only paid 77 cents for every dollar a man in the same job earns. We have a long way to go before we reach parity. Until then, there should be no consideration of rolling back affirmative action.

⑪ *Me opongo. Durante la Segunda Guerra Mundial, las mujeres que entraron a la mano de obra en 1940 ganaban solamente 57% de lo que un hombre ganaba haciendo el mismo trabajo. 60 años después, 40 años después de pasada la acción afirmativa, solamente nos pagan 77% de lo que un hombre gana haciendo el mismo trabajo. Todavía nos espera un largo camino hasta que haya igualdad.*

⑫ I envision a world class city, where businesses and residents compete to live and work. I have joined the group Dream City Vision 2020 on Facebook. I have a website there—look me up.

⑫ *Yo me imagino una ciudad de clase mundial, donde los negocios y los residentes luchan por vivir y por trabajar. Yo me he unido al grupo Dream City Vision 2020 en Facebook. Yo tengo un sitio web ahí. Búsqenme ahí.*

Bill Cadman did not respond to survey

>> COLORADO SENATE DISTRICT 12



**Pete Lee**

**Campaign Contact:** Sally Davis 460-5271  
1600 West Cheyenne Road  
Colorado Springs, CO. 80906  
Sepetelee@aol.com  
www.PeteLeeForSenate.com

**Fax:** 719 632-1165  
**Education:** U. of Akron, JD 1975, Ohio Wesleyan, BA 1970, Wharton Business School, 1970-71  
**Occupation:** Attorney, business owner

HING

① I want to ensure that our children and grandchildren have the same opportunities to live and thrive in this magnificent Colorado environment as I did. I would work to provide 21st Century educational opportunities, increased affordable healthcare, and to encourage Colorado's emergence as the alternative renewable energy center to create high paying jobs.

① *Quiero asegurarme de que nuestros hijos y nietos tengan las mismas oportunidades para vivir y prosperar en este magnifico entorno de Colorado como yo lo hice. Yo trabajo para proporcionar siglo 21 oportunidades educativas, aumento affordable la atención de la salud y para fomentar la aparición de Colorado como la alternativa energética renovable para crear empleos bien remunerados de alto pago.*

② Healthcare should be available and affordable for all people. Colorado should first expand the availability for children. Providers, insurers, the public sector and consumers should cooperate to expand access to affordable care. A single payer system could reduce costs by 25-30%, a single large group could reduce costs as well.

② *La atención de la salud deben estar disponibles y asequibles para todas las personas. Colorado en primer lugar, debe ampliar la disponibilidad para los niños. Los proveedores, aseguradores, el sector público y los consumidores chould cooperar para ampliar el acceso a una asistencia asequible. Un sistema de solo pagador puede reducir los costos de 25-30%, un solo gran grupo podría reducir los costos también.*

③ Colorado must satisfy its needs for agricultural, seasonal and construction workers. In the 1960's we had the successful "Bracero" program which permitted temporary guest workers to come from Mexico to fill specific jobs, pay taxes and return to their families. Immigration should be based on our needs and immigrants welcomed.

③ *Colorado debe satisfacer sus necesidades de productos agrícolas, estacionales y los trabajadores de la construcción. En la década de 1960 tuvimos el exitoso-programa "Bracero" que permitía que los trabajadores temporales invitados vinieran de Mexico para ocupar puestos específicos, pagar impuestos y regresar a sus familias. La inmigración debe basarse en nuestras necesidades y los inmigrantes bienvenidos.*

④ Science classes should teach subjects which can be studied by universally accepted scientific methods which involve hypothesis, deductive reasoning, experimentation and rigorous empirical analysis. Intelligent design and other theories of origin are more appropriately discussed in philosophy and religion classes.

④ *Clases de ciencias deben enseñar a sujetos que puedan ser estudiados por científicos universalmente aceptados métodos que implican hipótesis, razonamiento deductivo, la experimentación y riguroso análisis empírico. Diseño inteligente y otras teorías de origen are more adecuadamente debatido en filosofía y clases de religion.*

⑤ I support teaching age appropriate sex education based on scientific facts and including both abstinence and contraception information.

⑤ *Yo apoyo la enseñanza para la edad adecuada, con educación sexual basada en hechos científicos e incluyendo tanto la abstinencia y la información de anticoncepción.*

⑥ The economy, with financial pressures from rising prices for gas, food, healthcare and housing are immediate problems. Higher education costs make it increasingly unavailable to many. I support economic development by offering incentives for relocation of businesses offering high wage jobs. I encourage local entrepreneurship with training and support services.

⑥ *La economía con presiones financieras derivadas de los precios del gas, la alimentación, la atención de la salud y la vivienda son los problemas inmediatos. Los costos de la educación superior hacen cada vez más inalcanzable para muchos. Yo apoyo el desarrollo económico, ofreciendo incentivos para la deslocalización de las empresas que ofrecen puestos de trabajo de alto salario. Animo a la iniciativa empresarial local con la formación y los servicios de apoyo.*

⑦ Proven strategies include early childhood education, Headstart and full day kindergarten, small class sizes, individualized education plans, assessments and interventions, increased parental involvement, and relationships with role model adult mentors. I support incentives for retaining experienced high quality teachers, and pay commensurate with their credentials and performance.

⑦ *Estrategias comprobadas incluyen la educación a primera infancia, el programa Headstart y jardín de niños de día completo, una reducción en el tamaño de clases, planes para una educación individualizada, evaluaciones e intervención, un aumento en la participación de los padres, una relación con adultos mentores que pueden ser modelos a seguir. Yo apoyo incentivos para retener maestros experimentados y de alta calidad, y un pago commensurado con sus credenciales y su rendimiento.*

⑧ I support energy savings, conservation and efficiencies, adopting codes to encourage "green" and "carbon neutral building", (architecture 2030 targets) as well as LEED certifications and recycling. Work towards reducing our green house gas emissions as announced by Governor Ritter and encouraging alternative renewable energy technology for wind, solar and geothermal.

⑧ *Yo apoyo el ahorro de energía, conservación y rendimiento, debemos de adoptar códigos para alentar lo "verde" y la "construcción con carbón neutral", (el objetivo de la arquitectura en 2030) y también certificaciones LEED y reciclamiento. Debemos de trabajar hacia una reducción en nuestro invernadero de emisión de gas tal como lo anuncio el Gobernador Ritter y fomentar una tecnología de energía alternativa renovable que consista de energía eólica, solar y geotérmica.*

⑨ All people are entitled to the benefits and protections of the US and Colorado Constitutions. The right to contract is one such fundamental benefit and privilege of civil society. Religious institutions are entitled to exercise their authority as they choose free of governmental intrusion and restrictions.

⑨ *Todas las personas tienen derecho a los beneficios y protecciones de las constituciones de los EU y de Colorado. El derecho de contrato es uno de los beneficios fundamentales y es un privilegio en una sociedad civil. Las instituciones religiosas tienen el derecho de ejecutar su autoridad tal como les parezca, independientemente de la intrusión y restricciones gubernamentales.*

⑩ Oppose. This amendment legislates a religious and philosophical concept inappropriate for secular authority. It would make certain forms of contraceptives illegal and would prohibit and criminalize all abortions including those required to save the life of the mother and in cases of rape and incest.

⑩ *Me opongo. Esta enmienda legisla un concepto inapropiado religioso y filosófico para la autoridad secular. Haría ciertos tipos de contraceptivos ilegales, prohibiría todos los abortos y al mismo tiempo serían considerados criminales todos ellos incluyendo aquellos requeridos para salvar la vida de la madre y en casos de violación sexual e incesto.*

⑪ Oppose. Present law allows modest measures to level the playing field and provide equal opportunities to remedy the effects of past discrimination. Amendment 46 overrules court decisions which opened previously closed educational and employment opportunities and could make it more difficult to close the achievement gap and break glass ceilings.

⑪ *Me opongo. La ley actual nos da una medida modesta para nivelar el campo de juego y provee oportunidades iguales para remediar los efectos asociados con la discriminación. La Enmienda 46 anula decisiones de la corte dando acceso a oportunidades educacionales y de trabajo que habían sido negadas previamente y podría hacer más difícil subsanar la falta de logros y romper la barrera de la desigualdad.*

⑫ I envision families living working and recreating in a safe, clean and diverse community which cherishes, expands and protects civil rights, personal choices, economic freedom and individual responsibility. My vision includes broad educational choices and opportunities and an economic system which fosters the entrepreneurial spirit and free market enterprise.

⑫ *Yo me imagino familias viviendo, trabajando y recreándose en una comunidad segura, limpia y diversa, la cual aprecia, expande y protege los derechos civiles, la elección personal, la libertad económica y la responsabilidad individual. Mi visión incluye una amplia elección educacional y oportunidades y un sistema económico que fomenta el espíritu emprendedor y las empresas de mercado libre.*

Keith King did not respond to survey

>> COLORADO SENATE DISTRICT 4



**Joseph Alsup**

**Campaign Contact:**  
Joseph Alsup  
PO Box 69  
Larkspur, CO, 80118-0069  
jralsup@JosephAlsup.com  
www.JosephAlsup.com  
Fax: 720-359-4991

**Education:**  
MBA – Roosevelt University,  
Chicago, IL; BA – Rockford  
College, Rockford, IL  
**Occupation:**  
Management Consultant

SCHEFFEL

① Colorado should be a leader in providing citizen services yet in many areas we must do better. I will provide the leadership to embrace innovation to improve services and bring down the total cost of government. This is key; we can improve services while reducing the overall cost of government.

① *Colorado debe ser un líder en la prestación de servicios a ciudadanos, pero en muchas áreas tenemos que hacerlo mejor. Voy a ofrecer la dirección a abrazar la innovación para mejorar los servicios y reducir el costo total del gobierno. Esta es la clave, podemos mejorar servicios mientras que reducimos el costo total de gobierno.*

② I will support programs to insure all Coloradans based on their ability to pay; to assist the so called "working poor" who make too much money to qualify for Medicaid but can not afford quality insurance. Allowing these people to save money through cheaper group discounted prices.

② *Daré mi apoyo a programas para asegurar que todos los Coloradans sobre la base de su capacidad de pago, ayudar a los llamados trabajadores pobres que hacen demasiado dinero para calificar para Medicaid pero no pueden permitirse un seguro de calidad. Permitiendo que ellos ahorren dinero más a través de unos precios de descuento de grupos.*

③ Insist the federal government improve the process for legal immigrants to apply to come here legally and increasing the number of legal immigrants allowed.

③ *Insistire al gobierno federal que tiene que mejorar el proceso para los inmigrantes legales que aplican a venir aquí legalmente y aumentar el número de inmigrantes legales permitidos.*

④ No.

④ *No.*

⑤ Yes

⑤ *Si.*

⑥ Access to quality, affordable healthcare. I will support programs to expand insurance coverage for all Coloradans. I will also support programs to encourage our young people to pursue life in healthcare industry.

⑥ *Acceso a cuidados de salud asequibles y de calidad. Voy a apoyar programas para ampliar la cobertura de seguro para todos los de Colorado. Yo también apoyo los programas para alentar a nuestros jóvenes a seguir una carrera en la industria de la salud.*

⑦ Through partnerships between public and private sector, develop job programs to tie educational achievement to potential job opportunities. We need to provide young people with a hope that their future will be better.

⑦ *Por medio de una alianza entre el público y el sector privado, desarrollando programas de trabajo para vincular los logros educativos con oportunidades potenciales de trabajo. Necesitamos proveer a la gente joven con la esperanza de que su futuro será mejor.*

⑧ I will propose a dramatic program to make Colorado the leader in the provision of clean energy including wind and solar power. In the addition to breaking our dependence on imported foreign oil, we can use our abundant natural, clean sources of energy to become not only self-sufficient but also a supplier of energy to other states.

⑧ *Yo propondré un programa dramático que hará de Colorado el líder en la provisión de energía limpia que incluirá energía eólica y solar. En adición a romper nuestra dependencia en la importación de petróleo extranjero, podemos usar nuestra abundante energía de fuentes limpias y naturales, para llegar a ser no solamente independientes, pero también abastecedores de energía a otros estados.*

⑨ As a gay man, I feel the current law treats gay and lesbian couples as second class citizens. Although I am not campaigning to permit gay marriage, I do feel some legal status such as civil unions needs to be established in Colorado to overcome current discrimination.

⑨ *Como un homosexual, yo siento que la ley actual trata a las parejas homosexuales como ciudadanos de segunda clase. Aunque no estoy haciendo campaña para permitir los matrimonios entre homosexuales, siento que algunas situaciones legales tales como las uniones civiles, necesitan ser reconocidas en Colorado para vencer la discriminación actual.*

⑩ Oppose

⑩ *Me opongo*

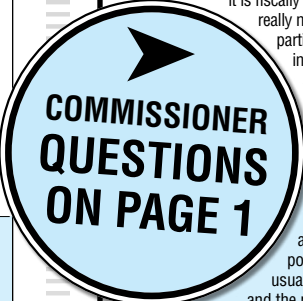
⑪ Oppose

⑪ *Me opongo*

⑫ My vision is for an open, diverse society where we celebrate our differences, where we honor and respect the rights of individuals and work together for a better world.

⑫ *Mi visión es por una sociedad abierta y diversa en donde celebramos nuestras diferencias, donde honramos y respetamos los derechos individuales y trabajamos juntos por un mundo mejor.*

Mark Scheffel did not respond to survey



>> COUNTY COMMISSIONER DISTRICT 2



**Allison Hunter**

**Campaign Contact:**  
Allison Hunter  
4575 Castlepoint Drive  
C/S Colorado  
allisonhunter.org

719-648-9807  
**Education:**  
UCCS B.A. Communications  
**Occupation:** Claims Adjuster



**R Amy Lathen**

**Campaign Contact:**  
Carla Roche, Manager  
PO Box 25036  
Colo. Spgs., CO 80936  
lathen4cc@yahoo.com or  
amylathen@hotmail.com  
amylathenforcountymissioner.com

Phone: 659-2419  
**Education:** BA, majoring in Psychology, University of Colorado, Colorado Springs  
**Occupation:** El Paso County Commissioner, District 2

① I am running for office to bring some balance to El Paso County government. This county has been under one party rule for 30 years, and we have been in a budget crisis for more than 10 years. My priorities: A balanced budget. A healthy environment. Responsible growth.

① *Estoy corriendo en las elecciones para lograr un cierto equilibrio entre el gobierno y el Condado de El Paso. Este condado ha estado bajo el mismo partido durante 30 años y hemos estado en una crisis presupuestaria durante más de 10 años. Mis prioridades: Un presupuesto equilibrado. Un medio ambiente sano. Responsable del crecimiento*

① I am running because I want to continue the work I have already begun here in District 2. My priorities are public safety, water and land use policy reform, increased road maintenance in District 2, prioritized budgeting practices and respectful, responsive representation for the people of the District.

① *Estoy corriendo porque quiero continuar la labor ya he empezado aquí en el Distrito 2. Mis prioridades son la seguridad pública, la reforma de la política para el agua y el uso de la tierra, aumentar el mantenimiento de las carreteras en el Distrito 2, prioridad a prácticas presupuestarias y respetuosa, sensible representación de la población del Distrito 2.*

② First we need to address TABOR. TABOR is NOT working; to the contrary it is fiscally devastating us! We really need to get away from partisan politics regarding our county budget and start embracing basic business and economic principles.

② *Lo primero que necesitamos es hacer frente a Tabor. Tabor no está funcionando; al contrario, es fiscalmente devastador para nosotros! Tenemos que alejarnos de la política partidista con respecto a nuestro condado de presupuesto y empezar a abrazar las empresas básicas y los principios económicos.*

② The county must continue to prioritize the budget, first by mandates and then by discretionary spending. When revenue does not match expenditures, non-mandated programs must be cut. Only if the people choose to change the revenue stream will these cuts be mitigated to some degree.

② *El condado debe seguir el esfuerzo para priorizar el presupuesto, en primer lugar por los mandatos y luego de gastos discrecionales. Cuando los ingresos no se corresponde con los gastos, no por mandato programas deben ser cortados. Sólo si la gente elige cambiar el flujo de ingresos, estos recortes serán mitigados en cierta medida.*

③ Oppose. The sales tax increase hurts the middle and low income population most. As usual the working class and the poor shoulder the brunt of the consequences put forth by failed leadership.

③ *Me opongo. El aumento del impuesto sobre las ventas duele la media y de bajos ingresos la mayoría de la población. Como de costumbre la clase trabajadora y los pobres llevan la peor parte de las consecuencias presentadas por el liderazgo fracasado.*

③ Being a member of the body which allocates county funding and must decide which ballot initiative requests actually make the ballot, I believe my role is to provide the budget facts and service level information and allow the people to make decisions regarding their tax dollars, as dictated by TABOR.

③ *Siendo miembro del cuerpo que asigna fondos del condado y debe decidir cual iniciativa electoral se hace realidad la votación, creo que mi papel es proporcionar hechos del presupuesto y nivel de servicio de información y permitir a las personas tomar decisiones con respecto a sus dólares de impuestos, según lo indicado por Tabor.*

④ The economy, jobs, energy costs, and all related cost increases. -We can initiate use of clean, cheaper, alternate forms of energy, which will also create new jobs. -a business friendly tax structure to bring new business and jobs. -More appropriate development fees that will help keep taxes low.

④ *La economía, el empleo, los costos de la energía, y todos los aumentos de los costos. - Podemos iniciar el uso de limpia, más barata, formas alternativas de energía, que también crear nuevos puestos de trabajo. - a las empresas la estructura fiscal para atraer nuevos negocios y puestos de trabajo. - Más adecuado desarrollo de pago que ayudarán a mantener los impuestos bajos.*

④ Increases in the cost of living – generally tough economic times – are a strain on our citizens. Working to create an environment which is highly conducive to new business with reductions in government regulations will bring jobs and sustainability to our El Paso County communities.

④ *Aumentos del costo de vida – generalmente tiempos económicos difíciles – son una carga excesiva para nuestros ciudadanos. Trabajo para crear un entorno que es muy propicio para nuevos negocios con la reducción en las regulaciones gubernamentales que traerán puestos de trabajo y la sostenibilidad de comunidades en nuestro Condado de El Paso.*

⑤ Oppose. This amendment could potentially outlaw not only abortion but all birth control, deter in-vitro fertilization, stem cell research and bar doctors from treating women with some forms of cancer! Law enforcement would be obligated to investigate miscarriages. This amendment goes way too far. Talk about big government!

⑤ *Me opongo. Esta enmienda no sólo podría proscribir el aborto, sino todos los de control de la natalidad, evitar la fertilización in vitro, la investigación con células madre y no permitir que los médicos traten a las mujeres con algunas formas de cáncer! El cumplimiento de la ley debe ser obligado a investigar abortos involuntarios. Esta enmienda va demasiado lejos. Hablando acerca de grandes gobierno!*

⑤ I support Amendment 48. As a County Commissioner, I will not have an effect on this issue in the daily execution of my duties. I openly share my stance but it would be far more beneficial for this survey to focus on matters relevant to the scope of the Board.

⑤ *Yo apoyo a la enmienda 48. Como Comisionado del Condado, no voy a tener un efecto sobre esta cuestión en la ejecución diaria de mis funciones. Yo comparto abiertamente mi postura, pero sería mucho más beneficioso que esta encuesta se centre en las cuestiones relacionadas con el ámbito de la Junta.*

⑥ -The TABOR override is a quick and viable solution that is available to us now. -Increase our base line income from the taxpayers. -Possibly some additional fees. Most military families live on base and do not pay property taxes which fund our schools. Their children go to our schools.

⑥ *La anulación de TABOR es una solución rápida y viable que está a nuestro alcance ahora. -Incrementar nuestra línea de base de ingresos de los contribuyentes -Posiblemente algunos impuestos adicionales. Casi todas las familias militares viven en la base y no pagan impuestos sobre la propiedad. Estos impuestos financian nuestras escuelas. Sus hijos van a nuestras escuelas.*

⑥ Increased communication and collaboration with our military bases is necessary. With the increase of troops, there will be an increase in county revenue. As we must do with or without an increase in our population, we will work to deliver county services as efficiently and effectively as possible.

⑥ *Es necesario un aumento en la comunicación y colaboración con nuestras bases militares. Con el aumento de los soldados, habrá un incremento en los ingresos del condado. Y ya sea que haya o no un aumento en la población, trabajaremos para dar servicios en el condado que sean tan eficientes y efectivos como sea posible.*

⑦ OPPOSE: First, this ballot initiative language is deceptive and has misled voters into passing legislation that eliminates equal opportunity programs while believing they are voting for eliminating discrimination. This amendment will eliminate any public program that aims to increase opportunities for women and other minorities.

⑦ *ME OPONGO: Primero, el lenguaje en esta iniciativa de votación es confuso y ha engañado a los votantes para pasar una legislación que elimina los programas de igualdad de oportunidades haciéndoles creer que están votando por la eliminación de discriminación. Esta enmienda eliminará todo programa público que intente aumentar oportunidades para mujeres y otras minorías.*

⑦ I support Amendment 46. I reject the premise stated in this question and believe in equal opportunities for all Americans.

⑦ *Yo apoyo la Enmienda 46. Yo rechazo la proposición indicada en esta pregunta y creo en oportunidades iguales para todos los Americanos.*

⑧ My vision for El Paso County includes: -A balanced budget every year w/o cutting essential services -Superior county services for ALL residents. -Responsible Growth -More and better jobs, which pay a living wage. -a clean, beautiful and balanced environment

⑧ *Mi visión para el condado de El Paso incluye: -Un presupuesto balanceado cada año sin hacer recortes en servicios esenciales -Servicios del condado superiores para TODOS los residentes -Un crecimiento responsable -Mas y mejores trabajos, que paguen un salario mínimo vital -Un medio ambiente limpio, hermoso y balanceado*

⑧ I want to see an economically sound El Paso County including prosperous municipalities with well structured public safety systems and infrastructure. I want to see a reduction of government intrusion creating a vibrant, free market business environment for the benefit of all our citizens.

⑧ *Yo quiero ver un condado de El Paso económicamente sólido que incluya municipalidades prosperas con sistemas de seguridad pública y una infraestructura bien estructurada. Quiero ver una reducción de intrusión de gobierno, creando así un medio ambiente vibrante y negocios de mercado libre para el beneficio de todos nuestros ciudadanos.*

⑨ Responsible growth. Long term planning and proper management of this vital resource is crucial. We cannot keep building without taking into consideration the amount of water needed to sustain the growth.

⑨ *Crecimiento responsable. La planificación a largo plazo y la gestión adecuada de este recurso vital es fundamental. No podemos seguir con la construcción a cabo teniendo en cuenta la cantidad de agua necesaria para sostener el crecimiento.*

⑨ El Paso County is the only county in Colorado with a 300 year water rule. Enforcing this strict policy has already put us in the forefront of preservation. We must ensure long-term water sustainability through recharge, reuse and responsible growth as well as maintaining quality and eliminating water-hungry landscape requirements.

⑨ *El Condado de El Paso es el único condado en Colorado, con la regla de 300 años de agua. La ejecución de esta política estricta ya ha nos ha puesto en la vanguardia de la preservación. Debemos garantizar a largo plazo la sostenibilidad a través del agua de recarga, la reutilización y el crecimiento responsable, así como el mantenimiento de la calidad del agua y la eliminación de hambre paisaje.*

>> COUNTY COMMISSIONER DISTRICT 3



**Pam Berry**

**Campaign Contact:**  
Pam Berry  
6510-A S. Academy  
Blvd #224, CSC 80906  
pberry7@comcast.  
www.pamelaberry.com

**Education:**  
Master of Science  
**Occupation:** Retiree of  
public education - cur-  
rently licensed realtor



**Sallie Clark**

**Campaign Contact:**  
Sallie Clark  
PO Box 39279  
Colorado Springs, CO  
80937  
info@ElectClark.com  
www.ElectClark.com

719-471-4023  
**Education:** Associates  
Degree, Bryman College  
**Occupation:** El Paso County  
Commissioner/Small Busi-  
ness Owner, Holden House  
1902 Bed & Breakfast Inn

<p>① To bring a skill-set to the commission that is missing - good management practices. I'm concerned over diminishing services. It is time to hear the voices that have been missing from county government for over 3 decades. I welcome the opportunity to serve all people of El Paso County.</p>	<p>① Para traer un conjunto de habilidades para la comisión que le falta de buenas prácticas de gestión. Estoy preocupada por la disminución de los servicios. Es hora de escuchar las voces que han desaparecido del gobierno del condado por más de 3 décadas. Recivo bienvenida la oportunidad para servir a todo el pueblo de El Paso County.</p>	<p>① Continuing efforts for: Improving citizen outreach, sustainability for county infrastructure (facilities, law enforcement, wildfire mitigation plans, transportation), fighting for our fair share of federal/state dollars, reducing mandates which burden local taxpayers, supporting Southern Delivery System collaboration and long-term water solutions, protecting our most vulnerable citizens, preventing public health crises.</p>	<p>① Continuando los esfuerzos para: Mejorar el ciudadano de divulgación, la sostenibilidad del condado de infraestructura (instalaciones, el cumplimiento de la ley, los planes de mitigación de pólvora, transporte), que luchan por nuestra parte justa de federales o estatales de dólares, la reducción de los mandatos de carga que los contribuyentes locales, el apoyo del sistema de suministro del Sur y la colaboración a largo plazo soluciones, la protección de nuestros ciudadanos más vulnerables, la prevención de crisis de salud pública.</p>
<p>② BOCC should: -Provide site management of human capital. -Approve level of mandates prior to implementation -Hire a qualified internal auditor monitoring financial landscape providing recommendations to BOCC, to be carried out in their direction -Across the board cuts, determined by department head or elected official, final approval by BOCC</p>	<p>② BOCC debe: -Proporcionar la gestión de los espacios del capital humano. -Aprobar el nivel de los mandatos antes de su aplicación. -Contratar a un auditor interno calificado de vigilancia panorama financiero para la prestación recomendations BOCC, que se llevarán a cabo bajo su dirección. -En general los cortes, determinado por jefes del departamentos o funcionarios electos, la aprobación definitiva de BOCC.</p>	<p>② Service needs cannot be met w/ current revenues. In addition to 9.1 million in cuts mid-year 2008, commissioners have cut over \$34 million over the last 3 years. To keep up with increased costs, services have suffered; longer emergency response, reduced neighborhood patrols and jail space, closing offices and reduced maintenance.</p>	<p>② Servicio de necesidades no pueden cubrirse con los ingresos corrientes. Además de 9,1 millones en recortes de mediados de año de 2008, los comisionados han reducido más de \$ 34 millones a lo largo de los últimos 3 años. Para seguir con el aumento de los costos, éstos se han visto afectados: ya la respuesta de emergencia, la reducción de barrio pators la cárcel y el espacio, el cierre de oficinas y mantenimiento reducido.</p>
<p>③ I support public safety, but not in the framework of taxing to build yet another jail facility. I support programs that help to rehabilitate offenders, and provide medical services for the mentally ill who are incarcerated. I support public health in its entirety.</p>	<p>③ Yo apoyo la seguridad pública, pero no en el marco de gravar a construir una nueva instalación de la cárcel. Yo apoyo programas que ayuden a rehabilitar a los delincuentes, y proporcionar servicios médicos para los enfermos mentales que están encarcelados. Yo apoyo la salud pública en su totalidad.</p>	<p>③ I voted for the Safer Community Initiative to address our critical public health and safety needs to keep our citizens safe. Regional services are deteriorating to a crisis level. We must plan for and respond to emergencies whether it's crime, wild-land fires, or dangerous infectious diseases that endanger our lives.</p>	<p>③ He votado a favor de mayor seguridad en la iniciativa comunitaria para hacer frente a nuestros críticos públicos de salud y necesidades en materia de seguridad para mantener seguros a nuestros ciudadanos. Los servicios regionales se están deteriorando a un nivel de crisis. Debemos planificar y responder a las emergencias si se trata de la delincuencia, los incendios forestales, o peligrosas enfermedades infecciosas que ponen en peligro nuestras vidas.</p>
<p>④ The ability to maintain a desired quality of life, particularly as wages decline, and goods and services continue to rise. As a commissioner, at this time I would not elect to put a 1 cent sales tax on the ballot, lending financial support to families already struggling.</p>	<p>④ La capacidad para mantener el deseo de calidad de vida, particularmente en lo salarios mientras la disminución de bienes y servicios siguen aumentando. Como comisionada, en este momento no opto por poner un 1 ciento del impuesto sobre las ventas en la boleta electoral, pero apoyo los préstamos financiero a las familias ya que estan luchando.</p>	<p>④ Affordable housing, health care, gasoline, employment and reliable transportation. As chair of the PPRTA, I'll continue to support improved local transportation. I'll work with non-profit community health centers and encourage low-medium cost housing in developments, encourage our state and federal legislators to reduce mandates and return tax dollars locally.</p>	<p>④ Vivienda asequible, servicios de salud, la gasolina, empleo y transporte fiable. Como presidente de la PPRTA, voy a seguir apoyando el mejoramiento del modo de transporte. Voy a trabajar con sin fines de lucro, centros de salud comunitarios y alentar a bajo costo medio housing en la evolución, fomentar nuestro estado y dederal los legisladores para reducir los mandatos y restablecer dólares de impuestos.</p>
<p>⑤ OPPOSE!</p>	<p>⑤ ME OPONGO!</p>	<p>⑤ Support</p>	<p>⑤ Apoyo</p>
<p>⑥ As the number of troops increase so will the money spent in our local economy, which will raise revenue for the city and county.</p>	<p>⑥ A medida que el número de soldados aumente, también aumentara el dinero que se gastara en nuestra economía local, esto incrementara nuestros ingresos tanto en la ciudad como en el condado.</p>	<p>⑥ As a commissioner, I've been working with Ft. Carson, law enforcement, human services and Pikes Peak Council of Governments, to plan for increased troops. As an active participant with Ft. Carson leadership, I've been meeting with government officials to reinforce the local requirements of this increased population and needs.</p>	<p>⑥ Como una comisaria, yo he estado trabajando con Ft. Carson, con la agencia de orden público, con servicios humanos y el Consejo de Gobiernos de Pikes Peak, para planear acerca de un aumento de soldados. Como una participante activa con el liderazgo de Ft. Carson, he estado reuniéndome con funcionarios de gobierno para reforzar los requerimientos locales para este aumento de población y sus necesidades.</p>
<p>⑦ OPPOSE!</p>	<p>⑦ ME OPONGO!</p>	<p>⑦ I have not had an opportunity to research and take a position on this particular initiative.</p>	<p>⑦ No he tenido la oportunidad de investigar y tomar una postura en esta iniciativa particular.</p>
<p>⑧ Regardless of the "pictures" posted representing a community embracing "diversity," there is still a deep, vicious current of intolerance in El Paso County. If we are to be a successful player in this global economy, regardless of one's perceived difference, we must treat all with impartiality and respect.</p>	<p>⑧ A pesar de las "imágenes" puestas representando a una comunidad abrazando la "diversidad", todavía hay una profunda y viciosa corriente de intolerancia en el condado de El Paso. Si vamos a ser participantes exitosos en esta economía global, debemos de tratar a todos sin imparcialidad y con respeto sin importar nuestras discordias.</p>	<p>⑧ We must have a well-maintained and healthy region. Preserving our natural beauty and open space is critical, but we must also provide quality services, infrastructure, and keep our citizens safe. The key is planning for a long-term and sustainable government that encourages economic vitality and maintains our quality of life.</p>	<p>⑧ Debemos de tener una región saludable y bien mantenida. Es crítico que preservemos la belleza natural y los espacios abiertos, pero también debemos proveer servicios de calidad, infraestructura, y mantener a nuestros ciudadanos protegidos. La clave es planear un gobierno a largo plazo y sostenible que nos aliente a una vitalidad económica y que mantenga nuestra calidad de vida.</p>
<p>⑨ Strict adherence to the existing Land Development Code as related to the 300 year water supply requirements, defined in Chapter V, sections 49.5 and 51.2.</p>	<p>⑨ La adhesión estricta al Código vigente de Desarrollo de Tierras en relación con los 300 años de suministro de agua requisitos, definidos en el capítulo V, artículos 49,5 y 51,2.</p>	<p>⑨ I've been working with Colorado Springs, Pueblo City and County, and stakeholders on the Fountain Creek taskforce to create strategies for water quality, quantity and environmental stewardship. Southern Delivery System (SDS) is critical to our future. Commissioners are required to assure water availability with defined parameters prior to development approval.</p>	<p>⑨ He estado trabajando con Colorado Springs, Pueblo ciudad y el condado y las partes interesadas sobre el Fountain Creek grupo de trabajo para crear estrategias para la calidad del agua, cantidad y gestión medioambiental. Entrega del Sur System (SDS) es fundamental para nuestro futuro. Comisarios están obligados a asegurar la disponibilidad de agua con parámetros definidos con anterioridad a la aprobación de desarrollo.</p>

>> COUNTY COMMISSIONER DISTRICT 4



**Dennis Hisey**

**Campaign Contact:**  
Dennis Hisey  
24 Circle C Road  
Fountain, Colorado 80817

Hisey4cd4@msn.com  
**Occupation:** Businessman/  
County Commissioner

<p>① The county is facing serious challenges that we have begun to address to ensure a safe community that complies with the requirements placed on it by the state and federal government. I have been working on those solutions since 2005 and would like the opportunity to bring them to fruition.</p>	<p>① El condado se enfrenta a graves desafíos a los que hemos comenzado a abordar para garantizar una comunidad segura que cumpla con los requisitos que se le de el gobierno estatal y federal. He estado trabajando sobre esas soluciones desde 2005 y quisiera la oportunidad de llevarlos a buen término.</p>
<p>② Additional layoffs would be necessary, and while we cannot legally eliminate the services the county performs, we will see delays to citizens needs. Support services that have been neglected will have to be reprioritized to allow the remaining departments to work as efficiently as possible.</p>	<p>② Despidos adicionales serían necesarios, y si bien no podemos eliminar legalmente los servicios que el municipio lleva a cabo, veremos los retrasos a las necesidades del ciudadano. Los servicios de apoyo que han sido descuidados y será necesaria una nueva orden de prioridad para permitir que el resto de departamentos a trabajar lo más eficientemente posible.</p>
<p>③ Having spent the past 3 years working on long term budget sustainability to balance the needs, requirements and resources, I believe the 1% sales tax is the most viable solution and will support it.</p>	<p>③ Después de haber pasado los últimos 3 años de trabajo a largo plazo la sostenibilidad del presupuesto para equilibrar las necesidades, requerimientos y recursos, creo que el 1% del impuesto sobre las ventas es la solución más viable y lo voy a apoyar.</p>
<p>④ The financial squeeze caused by everything from fuel to food and crime are major issues. Making transit more accessible and allowing neighborhood businesses will reduce need for fuel. Finding a way to increase law enforcement provides the security for people to be on the streets to use those services.</p>	<p>④ La participación financiera causada por exprimir todo, combustible, la alimentación y la delincuencia son problemas importantes. Hacer más accesible el tránsito y permitir que bariotengan acesoa las empresas para reducir la necesidad de combustible. Encontrar una manera de aumentar la aplicación de la ley establece la seguridad para las personas a ser en las calles de utilizar esos servicios.</p>
<p>⑤ I believe live begins at conception and support Amendment 48.</p>	<p>⑤ Creo que comienza en la concepción y apoyo a la enmienda 48.</p>
<p>⑥ An influx of that demographic group regardless of military status would increase the workload of certain county departments. We are working with PPACG on a needs assessment and partnering with the military and non profits so the proper departments and offices can be prepared to deal with the need.</p>	<p>⑥ Una afluencia de ese grupo demográfico sin importar su estado militar, aumentaría la cantidad de trabajo en ciertos departamentos del condado. Estamos trabajando con PPACG en una evaluación de necesidades y asociándonos con los militares y con agencias no lucrativas para que los departamentos y oficinas apropiadas puedan estar preparados para atender las necesidades.</p>
<p>⑦ Amendment 46 is designed to eliminate discrimination which fits nicely into my 2020 vision in the next question.</p>	<p>⑦ La Enmienda 46 esta designada a eliminar la descremación, cosa que es muy adecuada con mi visión 2020 en la siguiente pregunta.</p>
<p>⑧ I see a city with a diverse economic base to employ people of all education levels. Housing that those families can afford and safe neighborhoods where people not only are connected but can take care of their needs from shopping to medical care without driving across town.</p>	<p>⑧ Yo me imagino una ciudad con una base económica diversa que emplea a gente de todos los niveles de educación. Viviendas que estas familias pueden pagar y vecindarios seguros donde las personas no están solamente conectados, pero donde también pueden satisfacer sus necesidades, ya sea el ir de compras o buscar asistencia médica, sin tener que manejar al otro lado de la ciudad.</p>
<p>⑨ El Paso County has the most stringent water requirements in the state, three times the requirement set by the state. I will continue to support those requirements, continue my support of bringing renewable water into the region and encourage conservation including more arid friendly landscaping.</p>	<p>⑨ El Paso County tiene las más estrictas necesidades de agua en el estado, tres veces el requisito establecido por el Estado. Voy a seguir apoyando a dichos requisitos, seguir con mi apoyo para lograr hídricos renovables en la región y estimular la conservación incluido el más árido de amistad paisajismo.</p>



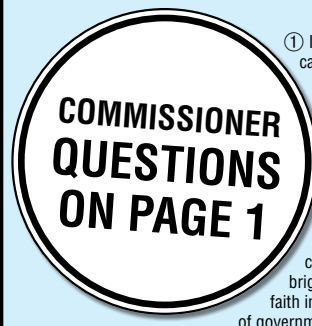
**Andre Vigil's  
ANSWERS  
on page 8**



**Andre Vigil**

**Campaign Contact:** Andre Vigil  
6590 Weeping Willow Dr  
Colorado Springs, CO 80925  
commish\_vigil@yahoo.com  
719-390-3949

**Education:** Ftn Fort Carson High 1975, El Paso Community College 1.5 years, Electro/Mech. Designer, I.B.E.W. Local 113 Electrical inside wireman Apprenticeship 5 yr program, Colorado State License Journeyman Electrician. C.P.R., A.E.D., First-Aid Instructor.  
**Occupation:** El Paso County J.W. Electrician



① I believe in my campaign's foundation that El Paso County citizens are the first priority gives reason for my campaign. A fiscal responsibility needs to be obtained once again to ensure common sense, a bright future and a new faith in the accountability of government officials.

① Yo creo en mi campaña de la fundación que el Condado de El Paso los ciudadanos son la primera prioridad es motivo de mi campaña. Una responsabilidad fiscal tiene que ser obtenida una vez más para asegurar el sentido común, un futuro brillante y una nueva fe en la rendición de cuentas de funcionarios del gobierno.

② We need to prioritize the needs of the County. Specifically, non-funded state mandates and the use of C.O.P.S. need to be utilized only when needed and when a surplus of tax revenue is available. This will ensure that County services are restored.

② Tenemos que dar prioridad a las necesidades del Condado. En concreto, no financiados por el estado mandatos y el uso de COPS deben ser utilizados en caso necesario y cuando un superávit de los ingresos fiscales está disponible. De este modo se garantizará que el Condado de servicios se restablecen.

③ I oppose this sales tax because this is something that the people are already paying for in their taxes. Our County can no longer afford to raise taxes to supplement other aspects of the County and not be held accountable for them.

③ Me opongo a este impuesto sobre las ventas, porque esto es algo que el pueblo ya están pagando en sus impuestos. Nuestro Condado ya no pueden darse el lujo de aumentar los impuestos para complementar otros aspectos del Condado y no se hace responsable de ellos.

④ El Paso County faces the same problems as the rest of the country – struggling economy and loss of jobs. It is important to offer business tax incentives for local owners and the promotion of the beauties of El Paso County to increase tourism and employment.

④ El Paso County enfrenta los mismos problemas que el resto del país-que están luchando con la economía y la pérdida de puestos de trabajo. Es importante ofrecer a las empresas incentivos fiscales para los propietarios de locales y la promoción de las bellezas de El Paso County para incrementar el turismo y el empleo.

⑤ I do not believe that my role as a County Commissioner has relevance to Amendment 48.

⑤ Yo no creo que mi papel como Comisario del Condado tenga relevancia con la Enmienda 48.

⑥ El Paso County, with its five military bases, needs to secure monies from the City and the State. This will ensure that our soldiers have the facilities to restore all aspects of their health and the resources to secure a successful transition back to their duty stations.

⑥ El condado de El Paso, con sus cinco bases militares, necesita obtener sumas de dinero de parte de la ciudad y del estado. Esto garantizará que nuestros soldados tengan las instalaciones para restaurar todos los aspectos de su salud y los recursos para asegurar una transición exitosa de regreso a sus estaciones de servicio.

⑦ I do not believe that my role as a County Commissioner has relevance to Amendment 46.

⑦ Yo no creo que mi papel como Comisario del Condado tenga relevancia con la Enmienda 46.

⑧ We need to foster the strength of the community through high employment rates, the viability of the arts and theater aspects of Colorado Springs, and improved transportation. In doing so, this will inherently restore pride and ownership of the great El Paso County of Colorado back to the people.

⑧ Necesitamos promover la fortaleza de la comunidad por medio de índices altos de empleo, viabilidad de las artes y aspectos teatrales de Colorado Springs, y mejorando la transportación. Haciendo esto, se restaurará esencialmente el orgullo y la pertenencia del gran condado de El Paso de Colorado al pueblo.

⑨ We need to improve our relationship with the planning departments of the City and County and offer credits to citizens and developers for "green" building. We also need to eliminate the "Sprawl" effect and the impulsiveness of developers and look to a more responsible long-range vision of El Paso County.

⑨ Necesitamos mejorar las relaciones con los departamentos de planeación de la Ciudad y Condado y ofrecer créditos a los ciudadanos y fondos depositados para construcción ecologista verde. También necesitamos eliminar el efecto de "Extenderse" y la impulsividad de los fondos depositados y considerar una visión a largo plazo más responsable para El Paso County.

**MISSION:**

Citizens Project spotlights issues in the Pikes Peak region and mobilizes people to strengthen the traditional values of our nation: equal rights, individual freedoms, separation of church and state, civic engagement, and respect for diversity.



P.O. Box 2085  
Colorado Springs,  
Colorado 80901

Phone: (719) 520-9899  
Fax: (719) 520-0118  
www.citizensproject.org  
email: info@citizensproject.org

Freedom Watch appreciates the support of the:



**Board Members**

Kathy Allen	Ann MacLaughlin
Sharon Berthrong	Amanda Mountain
Karole Campbell	Deborah Muehleisen
JJ Courtright	Una Ng-Brasch
Dave Dempsey	Pat Peterson
Erin Hannan	Greg Varner
Kailash Jaitley	Ron Walden
Burl Kreps	

**Advisory Council**

Deborah Adams	Marcy Morrison
Jody Alyn	Cynthia Nimerichter
Dr. Peg Bacon	Joanne Peterson
Buck Blessing	Dr. James Sauls
Richard Conway	Jim Alice Scott
Dr. Margi Duncombe	Kimberley Sherwood
Susan Edmondson	Richard Skorman
Sharon Friedman	Marvin Strait
Carolyn & Peet Heuberger	June Waller
Dr. Carolyn Jefferson-Jenkins	Greg Walta
Mary Mashburn	Marjory & MiRobin Webster
Mary Ellen McNally	

**Editorial Committee**

Cassie Armstrong	Joe Jenkins
Erin Bennett	Steve Schwartz
Patrick Butler	Richard Van Scotter
Ariel Falconer	

**Staff**

Barb Van Hoy – Executive Director  
Kristy Milligan – Development Director/Program Manager  
Elizabeth Payne - Intern

**Call for Nominations!**

**Who is Simply Divine?**

Nominations Due October 31, 2008 for Citizens Project's Fifth Annual Divine Award!

Citizens Project invites residents to submit nominations for this prestigious award that recognizes a person in the Pikes Peak region who has worked tirelessly to create a vibrant democracy in which equal rights are protected, individual freedoms are secure, differences are respected and people fully participate in civic life.

Tell us in 300 words or fewer why your nominee should be recognized. Please provide specific information about your nominee's roles in the community – both officially and informally – and how you believe your nominee has made a lasting impact on the community. Please include your name and daytime phone number with your nomination. Email nominations to info@CitizensProject.org by October 31.

**Thanks**

to the following organizations for cosponsoring this candidate survey voter guide:



**Independent**

Leadership Pikes Peak, Planned Parenthood of the Rocky Mountains, Sierra Club, and Women's Resource Agency

Thanks especially to Elsa Nakamura and Brenda N. Mudd with TESSA for translation services!

**Be part of the solution.**

**"I never vote in any election without first reading Citizens Project's survey."**

– Margi Duncombe, former board member and frequent voter.

**You can make a difference. JOIN CITIZENS PROJECT, Your voice for tolerance in the Pikes Peak region.**

Yes, I'd like to support Citizens Project! Enclosed is my contribution of:  
 \$50    \$75    \$100    \$250    Other: \$ \_\_\_\_\_  
 (All donors receive a postage-paid subscription to Freedom Watch.)

Sign me up for the Activist Network   email: \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_  
Street

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Phone (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_  
Work Home

**Please return to:  
Citizens Project  
PO Box 2085  
Colo. Spgs., CO  
80901**